**WZÓR UMOWY**

**U M O W A Nr ...../2017**

zawarta w dniu ............................2017 r. pomiędzy:

**Miastem Piotrków Trybunalski, 97-300 Piotrków Trybunalski, Pasaż K. Rudowskiego 10,**

**NIP 771-27-98-771,** reprezentowanym przez:

**Błażeja Cecotę**

Koordynatora projektu Międzynarodowe Targi Turystyki Kulinarnej

zwanym dalej **Zamawiającym,**

a

.................................................................................................................................................

z siedzibą w ........................, wpisanym w dniu ...................... r. do rejestru ewidencji

działalności gospodarczej ................................. pod nr ...................., reprezentowaną przez:

…………………………………………………………………………………………………

NIP ............................., Regon ...................................,

zwanym w dalej **Wykonawcą**, o następującej treści:

§ 1

Zamawiający zleca, a Wykonawca przyjmuje do wykonania usługę tłumaczenia **podczas Międzynarodowych Targów Turystyki Kulinarnej i Polsko-Węgierskiego Forum Gospodarczego, realizowanych w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Łódzkiego na lata 2014-2020, Osi priorytetowej II: Innowacyjna i konkurencyjna gospodarka, Działania II.2: Internacjonalizacja przedsiębiorstw, Poddziałania II.2.2: Promocja gospodarcza regionu.**

§ 2

Wykonawca zobowiązuje się, że wszystkie czynności określone w opisie przedmiotu zamówienia jako wymagane do wykonania przez osoby zatrudnione na podstawie umowy o pracę – zarówno wykonywane na rzecz wykonawcy jak i podwykonawców będą wykonywane przez osoby zatrudnione na podstawie umowy o pracę.

§ 3

1. Ustala się termin przeprowadzenia działań określonych w § 1 od od godz. 10.00 dnia 23.03.2017 do godz. 18.00 dnia 25.03.2017 r.2. Wynagrodzenie za przeprowadzone działania należy rozliczyć kosztorysem powykonawczym.

3. Wynagrodzenie wypłacone będzie przelewem na konto ................................................... po zakończeniu prawidłowego wykonania usługi w terminie 14 dni od daty przekazania faktury VAT Zamawiającemu.

§4

Wykonawca zobowiązuje się do:

1. Wykonania i oddania przedmiotu umowy w uzgodnionych terminach.

2. Wykonania przedmiotu umowy z należytą starannością.

§5

I. Do obowiązków Wykonawcy należy realizacja usług tłumaczeniowych na potrzeby Międzynarodowych Targów Turystyki Kulinarnej i Polsko-Węgierskiego Forum Gospodarczego:

- 5 tłumaczy j. węgierskiego – 3-dniowa obsługa imprezy, 8 godzin dziennie, z czego dwóch tłumaczy z przygotowaniem do tłumaczenia symultanicznego,

- 2 tłumaczy j. angielskiego – 3-dniowa obsługa imprezy, 8 godzin dziennie.

§ 6

1. Każdej ze Stron przysługuje prawo odstąpienia od umowy w przypadku udowodnionego, rażącego naruszenia przez drugą Stronę postanowień umowy, w szczególności:

- nie podjęcia przez Wykonawcę realizacji będących przedmiotem niniejszej umowy w ciągu 7 dni od daty podpisania umowy

2. W przypadku odstąpienia od umowy, Wykonawca przy współudziale Zamawiającego sporządzi protokół inwentaryzacji przeprowadzonych realizacji, na dzień odstąpienia i przekaże go Zamawiającemu. Zamawiający może obciążyć Wykonawcę kosztami, które stanowić będą różnicę pomiędzy wartością umowy w odniesieniu do realizacji, od których odstąpiono a ceną ustaloną przez nowego Wykonawcę. Odszkodowanie to nie wyklucza naliczenia kar umownych określonych w § 8 niniejszej umowy.

3. Odstąpienie od umowy powinno nastąpić w formie pisemnej z podaniem uzasadnienia.

§ 7

1. Odbiór końcowy przedmiotu zamówienia rozpocznie się w terminie 3 dni roboczych od daty zakończenia realizacji zamówienia.

2. Data podpisania bezusterkowego protokołu odbioru końcowego uważana jest za termin wykonania przedmiotu umowy.

§ 8

1. Wykonawca, w ramach niniejszej umowy, może wykonać następujące realizacje przy udziale podwykonawców lub dalszych podwykonawców

a) Obsługa organizacyjna i tłumaczenia

2. W terminie do 7 dni od momentu zawarcia niniejszej umowy Wykonawca poinformuje Zamawiającego na piśmie pod rygorem nieważności, o podwykonawcach lub dalszych podwykonawcach, którym ma zostać powierzona realizacja części zamówienia. Wykonawca zobowiązany jest wskazać nazwę, formę prawną, adres, NIP, REGON, e-mail oraz numer telefonu do podwykonawcy lub dalszego podwykonawcy oraz wskazać część prac, która zostanie powierzona poszczególnemu podwykonawcy lub dalszemu podwykonawcy.

3. Wykonawca jest odpowiedzialny za działania lub zaniechania podwykonawcy, jego przedstawicieli lub pracowników, a także dalszych podwykonawców, tak jak za własne działania lub zaniechania.

4. Umowa z podwykonawcą, a także umowa pomiędzy podwykonawcą, a dalszym podwykonawcą lub pomiędzy dalszymi podwykonawcami wymaga formy pisemnej, pod rygorem nieważności.

5. W każdym przypadku, Wykonawca zobowiązuje się do przedłożenia Zamawiającemu projektu umowy o podwykonawstwo, a także projektu jej zmiany, wraz z zestawieniem ilości prac i ich wyceną, a także wraz z częścią dokumentacji dotyczącej wykonania prac, które mają być realizowane na podstawie umowy o podwykonawstwo lub ze wskazaniem tej części dokumentacji, nie później niż 7 dni przed planowanym zawarciem umowy o podwykonawstwo.

6. Wykonawca oświadcza, że umowa pomiędzy Wykonawcą a podwykonawcą lub dalszym podwykonawcą będzie zawierała w szczególności postanowienia dotyczące:

a) precyzyjnego opisu przedmiotu zamówienia wraz ze wskazaniem numeru umowy łączącej Zamawiającego oraz Wykonawcę oraz jaka konkretnie część tego zamówienia będzie realizowana przez podwykonawcę lub dalszego podwykonawcę;

b) terminu zapłaty wynagrodzenia, który nie może być dłuższy niż 30 dni od dnia doręczenia Wykonawcy, podwykonawcy lub dalszemu podwykonawcy faktury lub rachunku potwierdzających wykonanie zleconej podwykonawcy lub dalszemu podwykonawcy realizacji;

c) zastrzeżenia, że w przypadku uchylania się przez Wykonawcę od obowiązku zapłaty wymaganego wynagrodzenia przysługującego podwykonawcy, który zawarł zaakceptowaną przez Zamawiającego umowę o podwykonawstwo, której przedmiotem jest realizacja części zamówienia,

d) Zamawiający bezpośrednio zapłaci podwykonawcy kwotę należnego mu wynagrodzenia, bez odsetek należnych podwykonawcy, zgodnie z treścią umowy o podwykonawstwo.

§ 9

Wykonawca oświadcza, że wynagrodzenia ustalone we wszystkich umowach zawartych z podwykonawcami oraz umowach zawartych z dalszymi podwykonawcami nie będą łącznie przekraczały wartości umowy łączącej Zamawiającego oraz Wykonawcę.

§ 10

1. Umowa o podwykonawstwo nie może zawierać postanowień:

a) uzależniających uzyskanie przez podwykonawcę płatności od Wykonawcy od zapłaty Wykonawcy przez Zamawiającego wynagrodzenia obejmującego zakres prac wykonanych przez podwykonawcę;

b) uzależniających zwrot przez Wykonawcę podwykonawcy kwot zabezpieczenia, od zwrotu zabezpieczenia należytego wykonania umowy przez Zamawiającego Wykonawcy.

§ 11

Zamawiającemu w terminie do 7 dni, od momentu otrzymania projektu umowy, o której mowa w § 8 ust. 5, przysługuje prawo do zgłoszenia zastrzeżeń do projektu umowy o podwykonawstwo i do projektu jej zmiany w szczególności w następujących przypadkach:

a) niespełnienia przez projekt umowy wymagań dotyczących umowy o podwykonawstwo, w szczególności w zakresie określenia stron umowy, oraz wartości wynagrodzenia z tytułu wykonanych prac,

b) niezałączenia do projektu zestawień, dokumentów lub informacji, o których mowa w §8 ust. 5 niniejszego paragrafu,

c) określenia terminu zapłaty wynagrodzenia dłuższego niż 30 dni od doręczenia Wykonawcy, podwykonawcy lub dalszemu podwykonawcy faktury lub rachunku za wykonane prace,

d) gdy wynagrodzenie za wykonanie prac powierzanych do wykonania podwykonawcy lub dalszemu podwykonawcy przekroczy wartość wycenioną za te prace w Ofercie Wykonawcy,

e) zamieszczenia w projekcie umowy postanowień uzależniających uzyskanie przez podwykonawcę płatności od Wykonawcy od zapłaty Wykonawcy przez Zamawiającego wynagrodzenia obejmującego zakres prac wykonanych przez podwykonawcę,

f) gdy projekt umowy zawiera postanowienia uzależniające zwrot przez Wykonawcę kwot zabezpieczenia podwykonawcy od zwrotu Wykonawcy zabezpieczenia

należytego wykonania umowy przez Zamawiającego,

g) gdy termin realizacji prac określonych projektem umowy jest dłuższy niż przewidywany umową dla tych realizacji,

h) gdy projekt umowy zawiera postanowienia dotyczące sposobu rozliczeń za wykonane prace uniemożliwiające rozliczenie tych prac pomiędzy Zamawiającym a Wykonawcą na podstawie umowy.

§ 12

1. W przypadku zgłoszenia przez Zamawiającego zastrzeżeń do projektu umowy o podwykonawstwo w terminie określonym w ust. 9 niniejszego paragrafu, Wykonawca może przedłożyć Zamawiającemu zmieniony projekt umowy o podwykonawstwo, uwzględniający w całości zastrzeżenia Zamawiającego.

2. Niezgłoszenie w terminie określonym w ust. 9 niniejszego paragrafu pisemnych zastrzeżeń do przedłożonego projektu umowy o podwykonawstwo, której przedmiotem są prace, uważa się za akceptację projektu umowy przez Zamawiającego.

3. Po akceptacji projektu umowy o podwykonawstwo, której przedmiotem są prace lub po upływie terminu na zgłoszenie przez Zamawiającego zastrzeżeń do tego projektu, Wykonawca, podwykonawca lub dalszy podwykonawca zobowiązuje się przedłożyć Zamawiającemu poświadczoną za zgodność z oryginałem kopię umowy o podwykonawstwo w terminie 7 dni od dnia zawarcia tej umowy, jednak nie później niż na 3 dni przed skierowaniem podwykonawcy do realizacji prac objętych umową.

4. Zamawiającemu w terminie do 14 dni, od momentu otrzymania poświadczonej za zgodność z oryginałem kopii umowy, o której mowa w ust. 3, przysługuje prawo zgłoszenia pisemnego sprzeciwu w zakresie w jakim nie spełnia ona wymagań określonych w specyfikacji istotnych warunków zamówienia lub gdy przewiduje ona termin zapłaty dłuższy niż określony § 8 ust. 6 pkt. b.

5. Niezgłoszenie pisemnego sprzeciwu do przedłożonej umowy o podwykonawstwo, której przedmiotem jest realizacja części zamówienia, w terminie określonym w § 12 ust. 4, uważa się za akceptację umowy przez Zamawiającego.

6. Wykonawca wraz z kopią umowy o podwykonawstwo, o której mowa w ust. 3, przedłoży odpis z Krajowego Rejestru Sądowego podwykonawcy lub inny dokument właściwy z uwagi na status prawny podwykonawcy, potwierdzający, że osoby zawierające umowę w imieniu podwykonawcy są do tego uprawnione.

§ 13

1. Przystąpienie do realizacji przez podwykonawcę lub dalszego podwykonawcę może nastąpić wyłącznie po akceptacji umowy o podwykonawstwo przez Zamawiającego, której jest zgodna z projektem Wykonawcy.

2. Wykonawca, podwykonawca lub dalszy podwykonawca, który w trakcie realizacji prac objętych przedmiotem umowy zamierza zawrzeć umowę o podwykonawstwo jest zobowiązany do przedłożenia Zamawiającemu projektu tej umowy, przy czym podwykonawca lub dalszy podwykonawca jest zobowiązany dołączyć do projektu umowy zgodę Wykonawcy na zawarcie umowy o podwykonawstwo, o treści zgodnej z projektem umowy.

3. W przypadku zawarcia umów o podwykonawstwo Wykonawca jest zobowiązany do dokonania zapłaty we własnym zakresie wynagrodzenia należnego podwykonawcom z zachowaniem terminów określonych umowami, przy czym terminy realizacji tych umów nie będą w żaden sposób uchybiały terminom realizacji umowy łączącej Zamawiającego i Wykonawcę.

4. Wykonawca, podwykonawca, lub dalszy podwykonawca zamówienia przedkłada Zamawiającemu poświadczoną za zgodność z oryginałem kopię zawartej umowy o podwykonawstwo, której przedmiotem są dostawy lub usługi, w terminie 7 dni od jej zawarcia, z wyłączeniem umów o podwykonawstwo o wartości mniejszej niż 0,5% wartości umowy.

5. W przypadku o którym mowa w ust. 4, gdy termin zapłaty wynagrodzenia podwykonawcy jest dłuższy niż określony w § 8 ust.6 pkt. b, Zamawiający poinformuje o tym Wykonawcę i wezwie go do doprowadzenia do zmiany tej umowy w terminie 7 dni, pod rygorem wystąpienia o zapłatę kary umownej, o której mowa w § 14.

6. Warunkiem zapłaty przez Zamawiającego wynagrodzenia o którym mowa w § 3 ust. 3 umowy jest przedstawienie przez Wykonawcę dowodów potwierdzających zapłatę wymagalnego wynagrodzenia podwykonawcom lub dalszym podwykonawcom.

§ 14

1. W przypadku uchylenia się od obowiązku zapłaty odpowiednio przez Wykonawcę podwykonawcę lub dalszego podwykonawcę zamówienia, Zamawiający dokonuje bezpośredniej zapłaty wynagrodzenia przysługującego podwykonawcy lub dalszemu podwykonawcy, który zawarł zaakceptowaną przez Zamawiającego umowę o podwykonawstwo.

2. Wynagrodzenie o którym mowa w ust. 1, dotyczy wyłącznie należności powstałych po zaakceptowaniu przez Zamawiającego umowy o podwykonawstwo.

3. Bezpośrednia zapłata wynagrodzenia o którym mowa w ust. 1 obejmuje wyłącznie należne wynagrodzenie, bez odsetek należnych podwykonawcy lub dalszemu podwykonawcy.

4. Przed dokonaniem bezpośredniej zapłaty, Zamawiający poinformuje o tym na piśmie Wykonawcę. Wykonawca w terminie 10 dni od momentu otrzymania informacji ma prawo zgłoszenia pisemnych uwag dotyczących zasadności bezpośredniej zapłaty podwykonawcy lub dalszemu podwykonawcy.

5. W przypadku zgłoszenia uwag, o których mowa w ust.4 niniejszego paragrafu w

terminie wskazanym przez Zamawiającego, Zamawiający może:

a) nie dokonać bezpośredniej zapłaty wynagrodzenia podwykonawcy lub dalszemu podwykonawcy, jeżeli Wykonawca wykaże niezasadność takiej zapłaty, albo,

b) złożyć do depozytu sądowego kwotę potrzebną na pokrycie wynagrodzenia podwykonawcy lub dalszego podwykonawcy w przypadku zaistnienia zasadniczej wątpliwości Zamawiającego co do wysokości należnej zapłaty lub podmiotu, któremu płatność się należy, albo

c) dokonać bezpośredniej zapłaty wynagrodzenia podwykonawcy lub dalszemu podwykonawcy, jeżeli podwykonawca lub dalszy podwykonawca wykaże zasadność takiej zapłaty.

6. W przypadku dokonania bezpośredniej zapłaty wynagrodzenia podwykonawcy lub dalszemu podwykonawcy, o których mowa w ust. 1, Zamawiający potrąca kwotę wypłaconego wynagrodzenia z wynagrodzenia należnego Wykonawcy.

7. W przypadku wielokrotnego dokonywania bezpośredniej zapłat podwykonawcy lub dalszemu podwykonawcy o których mowa w ust. 1 lub w przypadku dokonania bezpośrednich zapłat na sumę większą niż 5% wartości umowy w sprawie zamówienia publicznego, Zamawiający ma prawo odstąpić od umowy, a Wykonawca zapłaci w tym przypadku karę umowną o której mowa w §12 ust. 1 pkt 1) lit b) niniejszej umowy.

§ 15

1. Strony ustanawiają odpowiedzialność za niewykonanie lub nienależyte wykonanie zobowiązań umownych w formie kar umownych, w następujących przypadkach w wysokościach:

1) Wykonawca płaci Zamawiającemu karę umowną:

b) za odstąpienie od umowy z przyczyn zależnych od Wykonawcy w wysokości 20 % wartości przedmiotu umowy,

c) za złamanie wymogu określonego w § 2 ust. 2 lub uniemożliwienie kontroli tego wymogu – za każdy taki przypadek w wysokości 3 000 zł.

2) Zamawiający płaci Wykonawcy karę umowną:

a) za odstąpienie od umowy z przyczyn zależnych od Zamawiającego w wysokości 20 % wartości przedmiotu umowy.

§ 16

1. Integralną część niniejszej umowy stanowi, oferta Wykonawcy

2. Do koordynowania pracami stanowiącymi przedmiot umowy wyznacza się:

- ze strony Zamawiającego : koordynatora projektu Międzynarodowe Targi Turystyki Kulinarnej, kierownika Centrum Informacji Turystycznej Błażeja Cecotę

Asystenta ds. promocji projektu Międzynarodowe Targi Turystyki Kulinarnej, głównego specjalistę Martę Janik

- ze strony Wykonawcy : .........................................

3. Pełnomocnicy będą upoważnieni do podejmowania decyzji związanych z realizacją Przedmiotu umowy i do podpisywania odpowiednich dokumentów.

4. W sprawach nieuregulowanych niniejszą umową mają zastosowanie przepisy Kodeksu Cywilnego Ustawy Prawo zamówień publicznych.5. Zmiana postanowień zawartej umowy wymaga, pod rygorem nieważności, zachowania formy pisemnej w postaci aneksu.

6. Ewentualne spory wynikające z niniejszej umowy będzie rozstrzygał Sąd Rejonowy w Piotrkowie Trybunalskim.

7. Umowę sporządzono w trzech jednobrzmiących egzemplarzach, z czego 2 egz. otrzymuje

Zamawiający, a 1 egz. Wykonawca.

ZAMAWIAJĄCY: WYKONAWCA:

................................................ .................................................